



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

GASTEIZKO UDALAREN ETA EGINAREN  
EGINEZ ELKARTEAREN ARTEKO  
LANKIDETZA HITZARMENA. 2020KO  
EKITALDIA.

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL  
AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ Y  
LA ASOCIACIÓN EGINAREN EGINEZ.  
EJERCICIO 2020

#### BILDURIK

Batetik, AMAIA BARREDO MARTÍN andrea Alkatetza eta Erakunde Harremanetarako Saileko zinegotzi ordezkaria.

Bestetik, IGOR NAVARRO BREA jauna (NAN: 72.731.404 E), Eginaren Eginez elkarteko Presidente gisa. Elkarteaaren helbidea: Simon Bolívar plaza 9, behe eta IFZ: G-01027275.

Beren karguek ematen dizkienetan eskumenak baliatuz agertu dira, eta hitzarmen hau sinatzeko legezko gaitasuna dute, honako klausula hauetan oinarrituta

#### AURREKARIAK

**Lehena.**- Eginaren Eginez elkarteaaren helburu nagusia gizarte inklusiboa lortzea da. Gizarte horren oinarrrien balioak izango dira aukera-ekitatearen, justizia sozialaren eta giza aniztasunaren errespetua eta balorizazioa, harreman-aberastasunaren eraikitzaile gisa.

**Bigarrena.**- Gasteizko Udalaren helburua da, bere gizarte-politikaren barruan, aniztasuna, ekitatea eta ordezkarritasuna aitzortzera bideratutako jarduerak

#### REUNIDAS

De una parte, Dña. AMAIA BARREDO MARTÍN Concejala Delegada del Departamento de Alcaldía y Relaciones Institucionales

Y de la otra, D. IGOR NAVARRO BREA con DNI 72.731.404 E, en calidad de Presidente de la Asociación Eginaren Eginez con domicilio social en la Plaza Simón Bolívar 9, bajo y NIF G-01027275

Comparecen en virtud de las atribuciones que les confieren sus cargos y poseyendo capacidad legal para suscribir el presente convenio en base a los siguientes,

#### ANTECEDENTES

**Primero.**- Que la principal finalidad de la asociación Eginaren Eginez es la consecución de una sociedad inclusiva en la que sus bases se asienten en los valores de equidad de oportunidades, justicia social y el respeto y la valorización de la diversidad humana como hecho constitutivo de riqueza relacional.

**Segundo.**- Que el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, dentro de su política social, tiene como objetivo la potenciación y desarrollo de colectivos que promuevan

sustatzen dituzten kolektiboak indartzea eta garatzea, bai banaka, bai taldean.

**Hirugarrena.-** Eginaren Eginez elkarrekin Aholkularitza Juridikorako proiektu bat aurkeztu du, lehen aipatutako helburuarekin bat datorrena. Proiektu hori positiboki balaratu dute Bizikidetza eta Aniztasuneko Zerbitzuaren zerbitzu teknikoek. Haren helburua baita guztiaren gizarte bat lortzea, eskubide eta berdintasun osoz, elkarrekin ordezkatzen dituen desgaitasun fisikoa eta/edo organikoa duten pertsonak, modu autonomoan eta interdependentean garatzeko eskubidea bermatuta bizi daitezen. Proiektu honeri helburuak bat datoz udalak aniztasunaren kulturak gidatutako hiri bat eraikitzeko hartutako konpromisoarekin, gizarte zibilak eta haren kolektiboek adierazitako beharrak beretza hartuta, eta herritar guztiei zor zaien aintzatespenean, errespetuan eta elkarrekikotasunean oinarritutako proiektuak gizatzeko duten gaitasunaren konfianzan oinarrituta.

**Laugarrena.-** Tokiko Gobernu Batzarrak, 2020ko martxoaren 27ko ohiko bilkuran, Eginaren Eginez elkarrekin 2020ko ekitaldian Aholkularitza Juridikoa garatzeko lankidetza-hitzarmena sinatzea onartu zuen. Alderdiak ados daude beren lankidetza bideratzeko moduarekin, eta hitzarmen hau sinatzea erabaki dute, honako klausula hauen arabera:

## KLAUSULAK

### Lehenengoa.- XEDEA

Hitzarmen honen xedea da Aholkularitza Juridikorako proiektua garatzea 2020ko ekitaldian, helburu hauekin:

- Desgaitasun fisikoa duten pertsonak gaitza, bai banaka bai taldean, beren eskubideak aldarrikatzeko eta defendatzeko.
- Erakundearen jarduketetik argudio-esparru bat ematea, desgaitasun-egoeran dauden pertsonen giza eskubideen aurkakoak diren edo eskubideok alde batera utzen dituzten arau-esparru zaharkituak, desegokiak eta bidegabeak eraldatzeko premian oinarrituta.
- Aipatutako arrazoibidean oinarrituta, justizia-azulegietan jarduketak egin ahal izatea erraztea, bai eta beharrezko abokatu-laguntza ematea ere, giza eskubideak babesteko eta sustatzeko eta kolektiboko pertsonak gizarteratzeko legeria betetzen ez dela salatzeko eta ebazleko.

actividades tendentes al reconocimiento de la diversidad, a la equidad y la representatividad tanto a nivel individual como colectivo.

**Tercero.-** Que la organización Eginaren Eginez ha presentado un proyecto de Asesoría Jurídica acorde al objetivo antes mencionado. Que dicho proyecto ha sido valorado positivamente por parte de los servicios técnicos del Servicio para la Convivencia y la Diversidad ya que su finalidad es la consecución de una sociedad de todos y todas en plenitud de derechos e igualdad que conlleve a que las personas con discapacidad física y/u orgánica, a quienes representan, puedan vivir teniendo garantizado su derecho a desarrollar su vida de manera autónoma e interdependiente en la comunidad. Los objetivos de este proyecto son coincidentes con el compromiso municipal de construir una ciudad guiada por la cultura de la diversidad, asumiendo como propias las necesidades expresadas por la sociedad civil y sus colectivos, y en la confianza de la capacidad de los mismos para conducir proyectos inspirados en el reconocimiento, el respeto y la reciprocidad debida a todos y todas las ciudadanas.

**Cuarto.-** Que la Junta de Gobierno Local en sesión ordinaria celebrada el dia 27 de Marzo del 2020, aprobó la suscripción del Convenio de Colaboración con la Asociación Eginaren Eginez para el desarrollo de la Asesoría Jurídica durante el ejercicio 2020. Que, estando las partes de acuerdo en los términos en que deben sustanciar su colaboración, acuerdan proceder a la firma del presente convenio con sujeción a las siguientes,

## CLAUSULAS

### Primer.- OBJETO

El objeto del presente convenio es el desarrollo del proyecto de Asesoría Jurídica durante el ejercicio 2020, con los siguientes objetivos:

- Capacitar a las personas en situación de discapacidad física, tanto individual como colectivamente para la reivindicación y defensa de sus derechos.
- Dotar a las actuaciones de la entidad de un marco argumentativo, basado en la necesidad de transformación de marcos normativos obsoletos, inapropiados e injustos contrarios o ignorantes de los derechos humanos de las personas en situación de discapacidad.
- Facilitar, en base a la argumentación antedicha, el acceso a actuaciones en los tribunales de justicia y el necesario apoyo letrado para denunciar y solventar el incumplimiento de la legislación en materia de

Azken batean, proiektu honen motibazioak dira Gasteizko herritarren bizi-kalitatea hobetzea, batez ere aukera-berdintasunari, irisgarritasunari eta autonomia pertsonalari lotutako alderditan, gizarte-ehuna indartuz eta elkar ezagutzeko, errespetatzeko eta giza aniztasuna balioesteko espazioak sortuz.

protección y fomento de los Derechos Humanos e inclusión social de las personas del colectivo.

En última instancia, son motivaciones de este proyecto la mejora de la calidad de vida de la ciudadanía de Vitoria-Gasteiz, principalmente en aquellos aspectos referidos a la igualdad de oportunidades, a la accesibilidad y a la autonomía personal, fortaleciendo el tejido social y generando espacios para el conocimiento mutuo, el respeto y la valoración de la diversidad humana

## **Bigarrena.- HITZARTUTAKO ZERBITZUAREN KUDEAKETA**

Eginaren Eginez elkartea arduratuko da proposatutako zerbitzua kudeatzeaz.

## **Hirugarrena.- AURREKONTUA**

Gasteizko Udalak aipatutako projektua garatzeko laguntza emango du, HOGEITA ZORTZI MILA EUROKO (28.000 €) diru-zuzkiduraren bidez. Zenbateko hori bi ordainketetan ordainduko da: dirulaguntzaren %80 a hitzarmen hau sinatu ondoren eta gainontzeko %20 a dirulaguntza behar bezala justifikatu ondoren. Guztizkoaren justifikazio ekonomikoa amaierako memoriairekin batera aurkeztuko da, hitzarmen hau 2020ko abenduaren 31n amaitu eta gehienez hilabeteko epean.

## **Laugarrena.- KOMUNIKAZIOA, PUBLIZITATEA ETA ZABALKUNDEA**

Komunikazio-, publizitate- eta propaganda-ekintza guztietañ, bai eta hitzarmen honen xedearekin zerikusia duen edozein ekitaldi publiko edo pribaturen antolaketan, aurkezpenetan, itxieretan eta antzekoetan ere, Gasteizko Udalaren lankidetza islatu beharko da.

"Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz Vitoria-Gasteizko Udala" marca institucionala eta Hiriko "Vitoria-Gasteiz!" marca ezagutaraziko dira, leku publiko eta agerikoan, proiektuaren erakunde babesle gisa, bai publizitatean, bai argitaratzen den dokumentazioan. Horretarako, Udalaren Proiekturen Zerbitzuak posta elektronikoz ([imagencorporativa@vitoria-gasteiz.org](mailto:imagencorporativa@vitoria-gasteiz.org)) emango ditu marken bertsio eta formatu grafikoak, bai eta beren aplikazioan kontuan hartu beharreko kontsiderazio orokorrak jasotzen dituen araudia ere, eta marka-agerpen guztiak berrikusi eta berariazko adostasuna emango du erabilitako publizitate-ekintza edo -euskarrietañ.

Hitzarmen honen edukiarekin eta jarduerekin lotuta antolatzen diren komunikazio-ekintza guziak (aurkezpenak, prentsurrekoak ...) eta argitaratzen diren publizitate-euskarriak eta material grafikoa aldez aurretik adostu beharko dituzte alderdi sinatzaileek, bai formari dagokionez, bai edukiari dagokionez.

Jarduera horiek bi hizkuntza ofizialetan zabalduko dira liburuxken, kartelen edo, oro har, jendeak eskura

## **Segunda.- GESTIÓN DEL SERVICIO CONVENIADO**

La Asociación de Eginaren Eginez se encargará de la gestión del servicio propuesto.

## **Tercera.- PRESUPUESTO**

El Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz prestará su colaboración en orden al desarrollo del proyecto antedicho mediante una dotación económica de VEINTIOCHO MIL EUROS (28.000 €), cuyo abono se efectuará en dos pagos: 80% de la subvención tras la firma del presente convenio y el resto, 20%, una vez justificada correctamente la subvención. La justificación económica del total se presentará con la memoria final en el plazo máximo de un mes tras la finalización del presente convenio el 31 de diciembre de 2020.

## **Cuarta.- COMUNICACIÓN, PUBLICIDAD Y DIFUSIÓN**

En todas las acciones de comunicación, publicidad y propaganda así como la organización de cualquier acto público o privado, presentaciones, clausuras y similares, que guarden relación con el objeto de este convenio, deberá reflejarse la colaboración del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Se dará a conocer en lugar público y visible la marca institucional "Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz/Vitoria-Gasteizko Udala" y de la marca "VITORIA-GASTEIZ!" de Ciudad, como entidad patrocinadora del proyecto, tanto en la publicidad, como en la documentación que se edite. A tales efectos el Servicio municipal de Proyectos, facilitará por correo electrónico ([imagencorporativa@vitoria-gasteiz.org](mailto:imagencorporativa@vitoria-gasteiz.org)), las marcas en sus diferentes versiones y formatos gráficos, así como la normativa con las consideraciones generales a tener en cuenta en su aplicación y revisará y dará conformidad expresa en todas las apariciones de marca en cualquiera de las acciones o soportes publicitarios utilizados.

Todos los actos comunicativos (presentaciones, ruedas de prensa...) que se organicen, así como los soportes publicitarios y material gráfico que se edite en relación con el contenido y actividades objeto de este Convenio, deberán ser previamente consensuadas entre las partes firmantes, tanto en lo que respecta a su forma como a su

dezakeen beste edozein euskarriren bidez, Dirulaguntzei buruzko 2005eko ekainaren 17ko Udal Ordenantza (ALHAO, 2006ko urtarrilaren 13koa) jasotzen den bezala.

## Bosgarrena.- JARRAIPEN BATZORDEA

Jarraipen batzorde bat eratuko da, hitzarmen honen garapen orokorra berrikusteko. Udaleko talde teknikoko bi kidek eta erakunde sinatzailearen beste bi ordezkarik osatuko dute batzorde hori.

Batzordeak zinegotzi arduraduna eta egokitzaletzen dituen ordezkari politikoak gonbidatuko ditu hitzarmenaren hasierako eta amaierako bileretara, onartutako proiektua aurkeztean eta haren memoria entregatzean. Beharrezko izanez gero, ezohiko beste edozein bilera deitu ahal izango da.

Batzordeak egokitzaletzen dituen neurriak proposatu ahal izango ditu programa behar bezala garatzeko eta kudeaketa hobetzeko.

## Seigarrena.- INDARRALDIA

Hitzarmen hau honako epealdi honetan zehar luzatuko da: 2020ko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra; hala ere, alderdiek, horretarako esleitutako aurrekontua egonez gero, eta proiektuaren garapenaren arabera, berazkoak akordio bidez luzatu ahal izango dute. Luzapen horrek ez dio eragingo hirugarren klausulan jasotako zenbatekoari.

## Zazpigarrena.- JUSTIFIKAZIOA

Hitzarmen hau amaitu eta hilabeteko epean, Eginaren Eginez elkartea proiektuaren garapenaren amaierako memoria eta egindako gastuen justifikazio ekonomikoa aurkeztu beharko ditu.

Diruz lagundutako jardueraren aurrekontuaren % 100 justifikatu beharko da, eta ez soilik Gasteizko Udalak emandako zenbatekoia, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 30. artikuluak ezartzen duen bezala, eta zehaztu egin beharko da zer gasto egozten zaizkion Udalari. Era berean, Dirulaguntzei buruzko Udal Ordenantzaaren 19.4 artikuluaren arabera, jarduerak Udalaren dirulaguntzarekin, funts propioekin eta bestelako dirulaguntza edo baliabideekin finantzatu badira, justifikazioan egiazatu beharko da diruz lagundutako jardueretarako funts horien zenbatekoia, jatorria eta aplikazioa (1-J eranskina).

Beraz, justifikazio-kontuak honako hauek jasoko ditu:

- Egindako ekintzen deskribapen-memoria eta urteko ebaluazioa, emandako zerbitzuak adierazita, horien

contenido.

La difusión de estas actividades mediante folletos, carteles o cualquier otro soporte al que tenga acceso el público en general, se hará en ambas lenguas oficiales, tal y como se recoge en la Ordenanza Municipal de Subvenciones del 17 de junio de 2005 (BOTHÁ de 13 de enero de 2006).

## Quinta.- COMISIÓN DE SEGUIMIENTO

Quedará constituida una Comisión de Seguimiento, a los efectos de revisar el desarrollo general del presente convenio, compuesta por dos personas del equipo técnico municipal y otras dos representantes de la entidad firmante.

La Comisión invitará a la Concejalía responsable y la representación política que estime oportuna a las reuniones de inicio y final del convenio, coincidiendo con la presentación del proyecto aprobado y la entrega de la memoria del mismo, pudiéndose convocar cualquier otra reunión de carácter extraordinario en caso de necesidad.

La Comisión podrá proponer cuantas medidas considere oportunas para el buen desarrollo del programa y la mejora de su gestión.

## Sexta.- VIGENCIA

El presente convenio se extenderá durante el siguiente periodo: del 1 de enero al 31 de diciembre de 2020, si bien las partes, siempre que exista presupuesto consignado al efecto, y en función del desarrollo del proyecto, podrán proceder a su prórroga mediante acuerdo expreso. Esta prórroga no afectará a la cantidad contenida en la cláusula Tercera.

## Séptima.- JUSTIFICACIÓN

En el plazo de un mes contado a partir de la terminación del presente convenio, la Asociación Eginaren Eginez deberá presentar memoria final del desarrollo del proyecto y justificación económica de los gastos realizados.

Se deberá justificar el 100% del presupuesto de la actividad subvencionada y no sólo la cantidad concedida por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, tal y como establece el artículo 30 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, especificando los gastos cuyo coste se imputa al Ayuntamiento. Asimismo, de acuerdo con el artículo 19.4 de la Ordenanza municipal de subvenciones, cuando las actividades hayan sido financiadas, además de con la subvención municipal, con fondos propios y otras subvenciones o recursos, deberá acreditarse en la justificación el importe, procedencia y aplicación de tales fondos a las actividades subvencionadas (Anexo 1-J).

Por tanto, la cuenta justificativa incluirá:

tipologíaren arabera, eta hitzarmena sinatu duten erakundeen aurrean emandako zerbitzuak, ukapenen kopurua, hala badagokio, eta lortutako arrazoia eta emaitzak adierazita. Informazioa sexuaren arabera bereizita aurkeztuko da.

Dirulaguntzaren xede den jardueran egindako azterlan, programa, argitalpen, iragarki-kartel eta dokumentazio grafiko eta idatzi guztien aleak erantsi beharko dira.

b) Jardueren kostua justifikatzeko memoria ekonomikoa, honako hauek jasoko dituena:

– 2-J eranskina: diruz lagundutako proiektuari dagozkion gastuen frogagirien zerrenda.

Eranskin hau beteko da udal dirulaguntzari egozten zaizkion proiektuaren gastuak justifikatzeko, eta gastu motak zerrendatuko dira, hartzekodunaren identifikazioarekin, kontzeptuarekin, datarekin eta zenbatekoarekin, eranskinean jasotzen den bezala. Horrekin batera, jatorrizko fakturak eta horiek ordaindu direla egiaztatzen duen agiria aurkeztuko dira.

Ordainketak eskudirutan egiteko, legez ezarritako muga hartu beharko da kontuan. Muga hori webgune honetan konsulta daiteke: [www.agenciatributaria.es](http://www.agenciatributaria.es)

Egindako jarduerak beste bide batez egiaztatu ezin direnean bakarrik onartuko dira hartu-agiriak. Nolanahi ere, hartu-agiria sinatzen duen pertsonak ez du enpresaburu edo profesional izan behar; hala balitz, dagokion faktura egin eta entregatu beharko luke.

Hartu-agiriak datu hauek izan beharko ditu:

- Igorlearen eta hartzalearen izen-abizenak, IFZ eta helbidea

- Egindako eragiketa edo zerbitzuaren deskribapen zehatza eta guztizko prezioa .

- PFEZaren atxipena (atxipen horren diru-sarrera dagokion Zerga Agentzian aurkeztu beharko da)

- Pertsona edo erakunde hartzalearen lekua, data eta sinadura.

- 3-J eranskina: proiektuaren/jardueraren diru-sarreren eta gastuen balantzea.

- 4-J eranskina: langileen eta Gizarte Segurantzaren gastuak.

Eranskin hau bete beharko da diruz lagundutako proiektuaren langile-gastuak eta gizarte-segurantzako gastuak justifikatzeko, erakunde edo pertsona onuradunaren nominak eta TCak (gaur egungo RNT eta RLC) erantsita.

- 5-J eranskina: erantzukizuneko adierazpena  
Erakunde onuradunak eranskin hori beteko du, eta honako adierazpen hauek jasoko ditu:

- Erantzukizuneko adierazpena, adierazten duena fakturak eta ordainagiriak aurreikusitako helburua edo helburua betetzearen ondorioz sortu zirela eta Gasteizko Udalaren ekarpenarekin finantzatu direla.

a) Memoria descriptiva de las acciones realizadas y evaluación anual, con indicación de los servicios prestados según tipología de los mismos, indicando servicios prestados ante las instituciones firmantes del convenio, nº de denegaciones, en su caso y motivos y resultados obtenidos. La información se presentará desagregada por sexos.

Deberá adjuntar ejemplar de los estudios, programas, publicaciones, carteles anunciadores y cuanta documentación gráfica y escrita haya sido elaborada en la actividad objeto de la subvención.

b) Memoria económica justificativa del coste de las actividades, que deberá contener:

-Anexo 2-J: Relación de justificantes de gasto relativos al proyecto subvencionado.

Se cumplimentará este anexo para justificar los **gastos del proyecto que se imputan a la subvención municipal**, relacionando los tipos de gastos con identificación del acreedor, concepto, fecha e importe tal y como se recoge en el anexo. Al mismo se adjuntarán las facturas originales y documento que acredite el pago de las mismas.

Para la realización de los pagos en metálico habrá de tenerse en cuenta la limitación legal establecida, que puede consultarse en la siguiente página web:  
[www.agenciatributaria.es](http://www.agenciatributaria.es)

Únicamente se admitirán recibíes cuando las actividades realizadas no se puedan acreditar por otro medio. En todo caso, la persona que firme el recibí no ha de tener la condición de empresario o profesional dado que, si así fuera, estaría obligada a expedir y entregar la correspondiente factura.

El recibí deberá contener los siguientes datos:

- Nombre, apellidos, NIF y domicilio de la persona expedidora y destinataria

- Descripción detallada de la operación o servicio realizado y su precio total

- Retención del IRPF (se deberá acompañar ingreso de dicha retención en la Agencia Tributaria correspondiente)

- Lugar, fecha y firma de la persona o entidad receptora.

-Anexo 3-J: Balance de ingresos y gastos del proyecto/actividad.

-Anexo 4-J: Gastos de personal y seguridad social.  
Se cumplimentará este anexo para justificar los gastos de personal y seguridad social del proyecto subvencionado, adjuntando las nóminas y TCs (actuales RNT y RLC) a cargo de la entidad o persona beneficiaria.

- Anexo 5-J: Declaración responsable

Se cumplimentará este anexo por la entidad beneficiaria que contiene las siguientes declaraciones:

- Declaración responsable de que las facturas y recibos se generaron como consecuencia de la ejecución del objetivo o fin previsto y han sido financiadas por la

- Projektua garatzeko soldatapeko langilerik ez izatearen erantzukizunpeko adierazpena.

- Pertsona edo erakunde onuradunak diruz lagundutako jarduerari egozten dizkion zeharkako kostuen erantzukizunpeko adierazpena dagokion zatian, oro har onartutako kontabilitate-printzipio eta -arauen arabera, kontuan izanik horiei egotxitakoa ezin dela izan Gasteizko Udalak hitzarmen honetan diruz lagundutako zenbatekoaren % 10 baino handiagoa, hau da, bi mila eta zortziehun euro (2800 €).

Zeharkako kostutzat hartuko dira onuradunak diruz lagundutako jarduera egiteko zeharka beharrezkoak diren kostuak, hala nola komunikazioei, jarduerari abikitako langile administratibo eta teknikoei, instalazioen eta gelen erabilerari eta abarrei buruzkoak. Gastu horiek ez dute justifikazio gehigaririk beharko, Dirulaguntzei Buruzko Lege Orokorraren, 83.3 artikulan xedatutakoaren arabera.

- Pertsona edo erakunde onuradunaren erantzukizunpeko adierazpena, diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste dirulaguntza edo diru-sarrera batzuk zehazten dituena, zenbatekoa eta jatorria adierazita, edo, hala badagokio, proiekturako beste dirulaguntzarik eskatu ez duela eta jaso ez duela adierazten duena.

- 6-J eranskina: gastuen, dieten eta bidaien banakako likidazioa.

Eranskin hau bete egingo da bidaia-gastuak eta dietak, joan-etorriak, mantenue eta abar justifikatzeko, eta gastua justifikatzeko merkataritza-agiriak erantsi beharko zaizkio (erabilitako garraioldearen txartelak, tiketak, fakturak ...), horiek baitira zenbateko zehazleko oinarria.

Gasteizko Udalaren Bizkitetza eta Aniztasunerako Zerbitzuak eskubidea du egokitzen jotzen dituen agiri edo egiaztagiri guziak eskatzeko, dirulaguntza behar bezala aplikatzen dela egiazatzeko.

Faktura batean dokumentatzen den eragiketa BEZtik salbuetsita badago edo ez badagokio, edo fakturari dagokion zergaren xede den pertsona fisikoa edo juridikoa hartzalea bada, bertan dagozkion xedapenak aipatu beharko dira, eta, hala badagokio, Zerga Administrazioak salbuespen hori aitzortu izanaren egiaztagiri bat aurkeztu beharko da (adibidez, irabaziasmorik gabeko elkarteen zenbait operaziolarako BEZaren salbuespena dutenean, Arabako Foru Aldundiak aitzorta)

Azpikontratazioaren kasuan -kasu hori gertatzen da onuradunak hirugarrenekin hitzartzen duenean dirulaguntzaren xede den jarduera osorik edo zati batean gauzatzea-, onuradunak diruz lagundutako jardueraren % 100era arte azpikontratu ahal izango du, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokoren 29. artikulan eta hurrengoetan ezarritakoaren arabera.

Kontratistak dirulaguntzaren onuradun den elkarrearen aurrean bakarrik geratuko dira behartuta, eta elkarre horrek hartuko du bere gain diruz lagundutako jarduera gauzatzearen erantzukizun osoa Udalaren aurrean.

Diruz lagundutako jardueraren kostua handitura, jardueraren edukiari balio erantsirik ematen ez dioten

aportación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

- Declaración responsable de no contar con personal asalariado a cargo para el desarrollo del proyecto

- Declaración responsable de costes indirectos que la persona o entidad beneficiaria imputa a la actividad subvencionada en la parte que corresponda de acuerdo con los principios y normas de contabilidad generalmente admitidos, sin que la imputación efectiva pueda ser superior al 10% de la cantidad subvencionada por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz en este Convenio, es decir, 2.800€ (dos mil ochocientos €).

Los costes indirectos, se consideran como tales aquellos generados por la persona beneficiaria que indirectamente sean necesarios para la realización de la actividad subvencionada, tales como, los relativos a comunicaciones, personal administrativo y técnico adscrito a la actividad, utilización de las instalaciones y aulas... Tales gastos no requerirán justificación adicional según lo dispuesto en el artículo 83.3 del RLGS.

- Declaración responsable de la persona o entidad beneficiaria en la que detalle otras subvenciones o ingresos que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación de importe y procedencia o, en su caso, declaración indicando que no ha solicitado ni es perceptora de otras subvenciones para el proyecto.

- Anexo 6-J: Liquidación individualizada de gastos, dietas y viajes.

Se cumplimentará este anexo para justificar los gastos de viaje y dietas, desplazamientos, manutención etc. Al mismo hay que adjuntar los documentos comerciales justificativos del gasto (billetes del medio de transporte utilizado, tickets, facturas...) que son la base para determinar la cuantía.

El Servicio para la Convivencia y la Diversidad del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz se reserva el derecho a pedir cuanta documentación o justificantes estime oportunos para constatar la adecuada aplicación de la subvención.

En el supuesto de que la operación que se documenta en una factura esté exenta o no sujeta al impuesto del IVA o de que la persona física o jurídica sobre la que recae el impuesto correspondiente a aquélla sea su destinataria se deberá incluir en ella una referencia a las disposiciones correspondientes y en su caso la acreditación documental de reconocimiento por la Administración Tributaria de dicha exención (por ejemplo en Asociaciones sin ánimo de lucro que tengan reconocida por la Diputación Foral de Álava la exención del IVA en determinadas operaciones).

En el caso de subcontratación, supuesto que se da cuando la persona beneficiaria concierta con terceros la realización total o parcial de la actividad que constituye el objeto de la subvención, la persona beneficiaria podrá subcontratar hasta el 100% de la actividad subvencionada en los términos señalados en el artículo 29 y siguientes de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

Las personas contratistas sólo quedarán obligadas ante la Asociación beneficiaria de la subvención, que asumirá

jarduerak ezin izango dira inola ere azpikontratatu.

Aurkeztutako fakturen zenbateko osoa emandako dirulaguntzaren zenbatekoa baino txikiagoa bada, edo diruz lagundutako projektua ezin bada gauzatu, horren berri eman beharko da, Gasteizko Udalaren Diruzaintzari itzultzeko.

Dirulaguntza ez da ordainduko pertsona edo erakunde onuradunak udal honek emandako beste dirulaguntzaren bat justifikatu gabe badu, edo pertsona edo erakunde horrek ez badu aurreko dirulaguntzaren bat itzuli, hala esku bada.

Justifikatzeko betebeharra betetzen ez bada, aipaturiko dirulaguntzen ordenantzan ezarritakoa aplikatuko da, eta, horren arabera, zehapenak ezarri ahal izango dira, hargatik eragotzi gabe jasolako zenbatekoak itzultzeko betebeharra.

Diruz lagundutako jardueraren kostua justifikatzeko memoria ekonomika hitzarmen honen eranskinetan jasotako ereduaren arabera bele beharko da.

la total responsabilidad de la ejecución de la actividad subvencionada frente al Ayuntamiento.

En ningún caso podrán subcontratarse actividades que, aumentando el coste de la actividad subvencionada, no aporten valor añadido al contenido de la misma.

En el supuesto de que el importe total de las facturas presentadas fuera inferior a la cuantía de la subvención concedida, o en el caso de no poder llevarse a cabo el proyecto subvencionado, deberá señalarse dicha circunstancia a los efectos del reintegro que proceda a la Tesorería del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

El abono de la subvención no se llevará a cabo si la persona o entidad beneficiaria tuviese pendiente de justificación alguna otra subvención concedida por este Ayuntamiento o si la persona o entidad no hubiese reintegrado alguna subvención anterior cuando así se haya requerido.

El incumplimiento del deber de justificación dará lugar a la aplicación de lo establecido en la citada ordenanza de subvenciones, conforme a la cual podrán imponerse sanciones, todo ello sin perjuicio de la obligación de reintegro de las cantidades percibidas.

La memoria económica justificativa del coste de la actividad subvencionada deberá cumplimentarse conforme a los modelos contenidos en los anexos al presente convenio.

## Zortigarrena.- DIRULAGUNTZA GALTZEA EDO ITZULTZEA

Jasotako zenbatekoak itzuli beharko dira, dagokion espedientea izapidetu ondoren, honako kasu hauefan:

- Eskabidearen eta/edo escalutako dokumentazioaren datuak faltsu badira.
- Dirulaguntza eman zen helburu eta jardueretarako erabili ez bada.
- Ezarritako betebeharrak bete ez badira.
- Dirulaguntzei buruzko Udal Ordenantzaren 20. artikuluan, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 36. artikuluan eta Dirulaguntzel buruzko Lege Orokorean Erregelamenduan Erregelamenduarekin (887/2006 Errege Dekretua, uztailaren 21eko) bat datozenak.

Era berean, pertsona edo erakunde onuradunek itzuli egin beharko dute diruz lagundutako jardueraren kostuaren gainean lortutako soberakina.

Emandako dirulaguntza itzultzeko prozedura Gasteizko Udalaren Dirulaguntzak eta Laguntzak arautzen dituen Ordenantza, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorean eta haren erregelamenduan araututakora egokituko da.

## Octava.- PÉRDIDA DE SUBVENCIÓN Y REINTEGRO

Procederá el reintegro de las cantidades percibidas, previa tramitación del oportuno expediente, en los siguientes supuestos:

- si se hubiesen falseado los datos de la solicitud y/o de la documentación exigida.
- si no se hubiese destinado la subvención a los fines y actividades para los que fue concedida.
- si se hubieran incumplido las obligaciones establecidas.
- en los demás supuestos establecidos en el artículo 20 de la Ordenanza Municipal de Subvenciones, artículo 36 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de subvenciones y concordantes del Reglamento de la L.G.S (R.D. 887/2006, de 21 de Julio).

Así mismo las personas o entidades beneficiarias deberán proceder al reintegro del exceso obtenido sobre el coste de la actividad subvencionada.

El Procedimiento de reintegro para la devolución de la subvención concedida, se ajustará a lo regulado en la Ordenanza Reguladora de Subvenciones y Ayudas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y en su Reglamento.

## Bederatzigarrena.- DATUEN BABESA

Alderdiak adierazten dute ezagutzen dituztela Datu Personalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoari buruzko xedapenak -lege horren xedea da Espaniako ordenamendu juridikoa egokitzea Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamendura, datu personalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoen babesari buruzkoa, eta bere xedapenak osatzea- bai eta datuen babesari buruz uriean-unean aplikatu beharreko gainerako arauak ere, eta konpromisoa hartzen dute arau horietan aurreikusitako eskakizunak betetzeko, honen barruan maneiatzan diren erabiltzaileengandik lortutako datuei dagokienez.

## Hamargarrena.- LEGEZKO AGINDUAK ETA INDARREKO ARAUDIA

Bi alderdiak behartuta daude hitzarmen hau betetzena, eta bertan aurreikusten ez den guztian aplikagarriak zaizkien indarrean dauden legezko manuak eta araudia bete beharko dituzte, bereziki, Dirulagunzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra eta 38/2003 Legearen Erregelamendua onartzen duen uztailaren 21eko 887/2007 Errege Dekretua, bai eta Erakunde honek onartutako Dirulagunten Udal Ordenantza ere, 2005eko ekainaren 17an onetsitakoa (ALHAO, urtarriaren 13koa)

Eta adostasunaren froga gisa, lau aletan sinatu da, goian adierazitako tokian eta egunean.

Vitoria-Gasteiz, 2020ko abrilaren 17an.



Dña Amaia Barredo Martín andrea

Alkatetza eta Erakunde Harremanetarako Saileko zinegotzi  
ordezkaria  
Concejala Delegada del Departamento de Alcaldía y  
Relaciones Institucionales

## Novena.- PROTECCIÓN DE DATOS

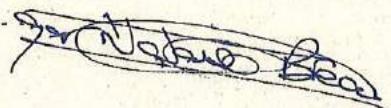
Las partes declaran conocer las Disposiciones relativas a la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales- ley que tiene por objeto adaptar el ordenamiento jurídico español al Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos, y completar sus disposiciones-, así como el resto de normativa en materia de protección de datos que sea de aplicación en cada momento, y se comprometen a cumplir las exigencias previstas en las mismas respecto de los datos obtenidos de las personas usuarias que se manejen dentro del presente convenio.

## Décima.- PRECEPTOS LEGALES Y NORMATIVA VIGENTE

Ambas partes quedan obligadas al cumplimiento de este convenio y se someten a los preceptos legales y normativa vigente que les sean de aplicación en lo no previsto en el mismo, en especial, a la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de Subvenciones y al Real Decreto 887/2007, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, así como a la Ordenanza Municipal de Subvenciones aprobada por esta Entidad con fecha 17 de junio de 2005 (BOTH de 13 de enero de 2006).

Y en prueba de conformidad con lo estipulado, se firma por cuadruplicado ejemplar en el lugar y fecha indicados

Vitoria-Gasteiz, a 17 de abril de 2020



D. Igor Navarro jauna  
Eginaren Eginez Elkarteko Presidentea  
Presidente de la Asociación Eginaren Eginez